

PANHANG

Hochleistungs- Dickenhobelmaschinen



TYP 425
TYP 426

Heavy Duty Thickness Planers
Raboteuses lourdes

Hochleistungs-Dickenhobelmaschinen geräuscharm, staubgeprüft

- einfache Bedienung
- sauberes Hobelbild
- 2 Tischwalzen mit Feineinstellung
- elektrische Höhenverstellung
- kippsicherer Tisch

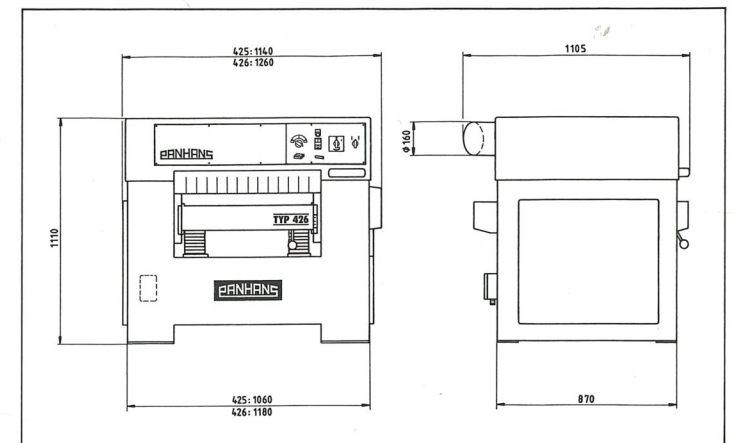
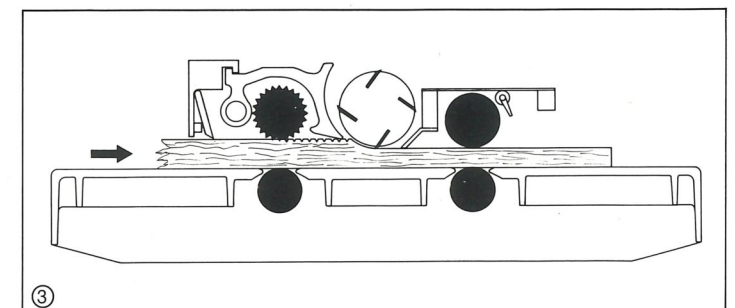
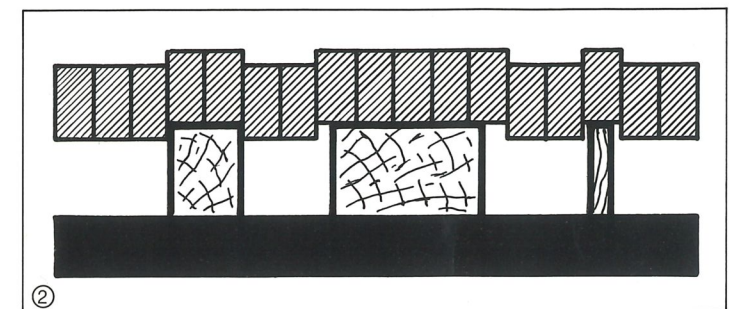
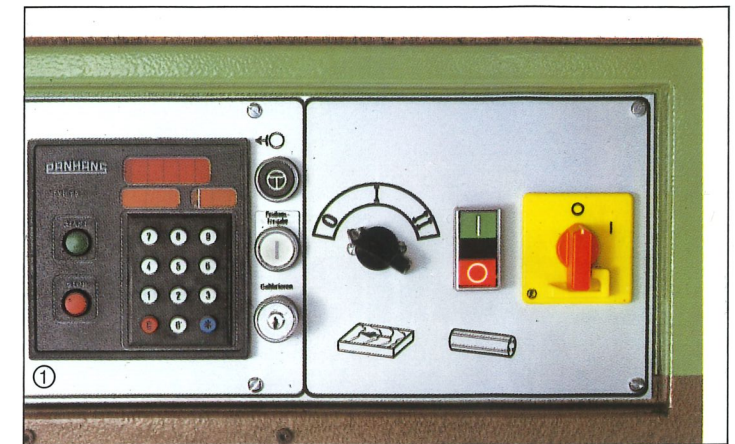


Heavy Duty Thickness Planer

- electrical vertical table adjustment
- sturdy table
- low noise level
- 2 table rollers with micrometer adjustment
- easy operation
- perfect planing

Raboteuse de haut rendement

- ajustage vertical électrique
- table solide
- silencieuse
- 2 rouleaux de table avec ajustage micrométrique
- opération facile
- rabotage parfait



- ① Positioniersteuerung Sonderzubehör.
Electronic control extra.
Positionnement électronique option.
- ② Gliederdruckeinzugswalze Sonderzubehör.
Sectioned infeed roller extra.
Rouleau d'entrée sectionné extra.
- ③ Stahl- Ein- und Gummi-Auszugswalze Standard.
Steel- infeed and rubber-outfeed roller as standard.
Rouleau d'entrée en acier et de sortie en caoutchouc standard.

Hochleistungs-Dickenhobelmaschinen Typ 425 / 426

Der Maschinenständer ist großflächig und garantiert einen sicheren Stand und schwingungsfreien Lauf.

Der Dicktisch in kräftiger Gußausführung ist vierseitig geführt. Er ist mit zwei verstellbaren kugelgelagerten Tischwalzen versehen. Die Höhenverstellspindeln laufen auf Drucklagern und sind staubfrei abgedeckt.

Die Höhenverstellung des Tisches erfolgt elektrisch durch Getriebemotor (Feineinstellung mit Handrad). Das genaue Maß ist am Zählwerk gut ablesbar.

Die Messerwelle als Sicherheits-Messerwelle ist dynamisch gewuchtet und läuft in Spezial-Kugellagern. Der Antrieb erfolgt durch einen im Ständer auf Wippe eingebauten Drehstrommotor über Keilriemen direkt auf die Messerwelle.

Der Vorschub erfolgt durch einen polumschaltbaren Drehstrommotor und die beiden Vorschubgeschwindigkeiten von 7 und 14 m/min können während der Arbeit geschaltet werden.

Die Schaltung: Alle Bedienungsschalter sind in einer Frontplatte montiert und auf der Bedienungsseite gut erreichbar.

Sonderzubehör: Gliederdruck-Einzugs- walze, selbsttätige Motorbremse, Betriebsstundenzähler, alternative Messerwellen, Dickentischverlängerung, elektronische Positionier- steuerung, stufenloser Vorschub (Typ 426).

Heavy Duty Thickness Planers Type 425 / 426

The base of the machine is of large dimensions and ensures stability and vibrationfree running.

The thickness table of a solid cast-iron construction is guided on four sides. It is provided with two adjustable ball bearing table rollers. The spindles for the vertical adjustment are running on dustproof thrust bearings.

The vertical adjustment of the table is effected electrically by means of a gear motor (micro adjustment by handwheel). The exact table position may be read from the counter.

The knife shaft, a safety knife-shaft, is dynamically balanced and running in special ball bearings. The drive is effected by a three-phase motor incorporated in the base on a rocker over v-belts directly onto the knife-shaft.

The feeding is effected by a pole-changing three-phase motor. The two rates of feeding may be chosen during the working operations.

Switching: All operating switches are mounted in a front plate at the front of the machine, easily accessible.

Special accessories: Sectioned infeed roller, automatic motor brake, working hour meter, alternative knife-shafts, support table, electronical positioning of table, stepless feed (type 426).

Raboteuses lourdes Type 425 / 426

Le bâti de la machine est largement dimensionné et garantit une stabilité parfaite et une marche sans vibrations.

La table de raboteuse en fonte est guidée aux quatre côtés. Elle est équipée de deux rouleaux réglables, montés dans des roulements à billes. Les broches pour le réglage vertical marchent sur paliers de poussée, étanches à la poussière.

Le réglage vertical de la table se fait électriquement par moteur d'engrenage (ajustage micrométrique par volant à main). La mesure exacte est affichée au compteur.

L'arbre porte-fers, un arbre de sécurité, est équilibré dynamiquement et marche dans des roulements à billes spéciaux. L'entraînement se fait par un moteur triphasé monté sur une bascule dans le bâti par courroie trapézoïdale directement sur l'arbre porte-fers.

L'avance se fait par un moteur triphasé à pôles commutables et les deux vitesses d'avance de 7 et 14 m/min peuvent être opérées pendant le travail.

La commande: Tous les interrupteurs de commande sont montés dans une platine avant et sont bien accessibles par l'opérateur.

Accessoires spéciaux: Rouleau d'entrée sectionné, moto-freineur automatique, compteur d'heures de travail, arbres porte-fers alternatifs, rallonge de la table de raboteuse, positionnement de table électronique, avance variable (type 426).

Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques		
Type	Type	Type	425	426
Hobelbreite	planing width	largeur de rabotage	mm	510 630
Hobelhöhe Dichte	planing height thicknesser	hauteur de rabotage	mm	250 250
Tischlänge	length of table	longueur de table	mm	1040 1040
Dickentisch Trapezspindeln	thickness table spindles	table de raboteuse broches		4 4
Messerwellendrehzahl	speed of knife shaft	vitesse de l'arbre porte-fers	U/min	5000 5000
Messerwellendurchmesser	diameter of knife shaft	diamètre de l'arbre porte-fers	mm	125 125
Antriebsmotor	drive motor	moteur d'entraînement	kW (PS)	5,5 (7,5) 7,5 (10)
Vorschub	advance	avance	m/min	7/14 7/14
Vorschubmotor	feed motor	moteur d'avance	kW (PS)	0,6/0,75 (0,8/1,0) 0,6/0,75 (0,8/1,0)
Platzbedarf	space required	encombrement	mm	1140 x 1100 1260 x 1100
Gewicht netto	weight net	poids net	kg	650 900
seemäßige Verpackung	seaworthy packing	emballage maritime	kg cbm	830 1130 1,8 2,4
Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten	Subject to modifications	Sous réserve de modifications		